



Verband Schweizerischer Schützenveteranen
Association suisse des tireurs vétérans

PROCES-VERBAL

102^{ème} assemblée ordinaire des délégués

Samedi, 16.4.2016, Centre de sport et de culture Dreispitz, Kreuzlingen TG

| | |
|---------------|-------------------------------------|
| Présidence | Bernhard Lampert, président central |
| Procès-verbal | Walter Ruff, actuaire ASTV |
| Traduction | Paul Döbeli, traducteur |
| Ordre du jour | selon invitation |
| Durée | 13h15 – 15h20 |

Alois Bach, président des tireurs vétérans thurgoviens souhaite la bienvenue aux présents à l'apéro au nom de l'Association des Tireurs Vétérans Thurgoviens dans le centre de culture et de sport Dreispitz à Kreuzlingen. Les Thurgoviens se sentent à l'aise à la périphérie de la Suisse. L'association thurgovienne des tireurs vétérans a été fondée par 37 tireurs le 23.04.1922 à Bürglen. Dans les cinq dernières années, l'association a gagné 10 % de membres et compte actuellement 810 membres. Ils font un grand effort pour la relève. Dans la même période, l'ASTV perdait 2.6 % des membres. Le but de l'association thurgovienne est le suivant: dépasser la limite magique de 400 tireurs lors du tir annuel. Pour clore, il saisit l'occasion de remercier ceux qui sont venus aujourd'hui à Kreuzlingen et particulièrement les responsables des associations cantonales qui sont présents avec tous les ayant droits et les invités. Un grand merci va à la ville de Kreuzlingen. Elle a fait des concessions en ce qui concerne la location et a financé en grande partie l'apéro. Un merci spécial va aux sponsors de cette journée.

Après les salutations, le groupe "portez ... arme" nous faisait revivre avec beaucoup d'humour la tradition de l'exercice "portez ... arme" des années 50. Chez les vétérans cette démonstration provoquait de multiples souvenirs. Ils remercient le groupe avec des applaudissements nourris.

Un chaleureux merci à nos camarades tireurs thurgoviens, aussi pour les dons. L'assemblée des délégués parfaitement organisée restera dans nos souvenirs.

ORDRE DU JOUR

1. Salutation du président central

Bernhard Lampert, président central saluait chaleureusement au nom du comité central tous les délégués, hôtes d'honneur ainsi que les nombreuses personnalités de la politique, administrations, de l'armée, les représentants d'associations amies et des maisons qui soutiennent notre relève.

Il s'agit de:

Représentants de la politique:

Cornelia Komposch, Conseillère d'Etat, Département de la justice et de la sécurité, Frauenfeld

Max Arnold, président du Grand Conseil, Weiningen

Andreas Netzle, maire, Kreuzlingen

Représentant de l'Armée: Divisionnaire Hans-Peter Kellerhals, Cdt. Reg Ter 4, St. Gall

Représentants du monde du tir: Paul Röthlisberger, Comité FST, Frauenfeld, Jacques Desse-montet, président ASVTS, Yverdon-les Bains, Sepp Rusch, vice-président USS, Appenzell, Peter Zbinden, chef concours ASM, Laufen, Bruno Berchtold, Président ASCC, Niederönz, Hubert Müller, président SCT TG, Triboltingen, Peter Trauffer, président du CO finale JU+VE, Thun, Alois Estermann, candidat CC, Rothenburg.

Représentants de maisons qui soutiennent l'ASTV: Fritz Egger, RUAG Ammotec, Thoune.

Membres d'honneur ASTV: Edgar Aerni, Peter Anderegg, Fritz Britt, Max Brütsch, Michel Dousse, Pius Kyburz, Josef Lauper und Walter Schiesser.

Dames d'honneur: Daniela Vollenweider, Zihlschlacht et Isabelle Brühlmann, Steinebrunn.

La liste détaillée se trouve sur les tables.

La fanfare des vétérans thurgoviens sous la direction de Rolf Altwegg, Tägerwilen encadrant l'assemblée des délégués. Avec un âge moyen de 72 ans et un effectif de 60 musiciens, elle séduisait les participants.

L'envoi de l'ordre du jour aux participants était effectué à temps. Les associations cantonales n'ont déposé aucune demande dans le délai prescrit. Le président central ouvrait la 102^{ème} AD vu qu'il n'y avait pas d'oppositions ou compléments.

2. Hommage aux camarades décédés Le président central pensait aux camarades disparus l'année passée avec les mots suivants:

Notre vie est dans l'ombre et la lumière et se perd dans l'éternité – le moment de l'adieu irrémédiable. Nos plans et rêves, espoirs et attentes s'effondrent dans le néant. Mais les beaux moments que nous avons vécu restent. Ils génèrent en nous un sentiment de remerciement que ces gens ont apporté dans des heures importantes de notre vie. Même lorsque le deuil s'estompe, le souvenir reste. Une voix qui nous était familière se tait. Une personne qui nous était chère n'est plus. La gratitude et le souvenir restent.

En hommage aux camarades décédés en 2015, le président central mentionne spécialement le président d'honneur Walter Koller et le membre d'honneur Gérald Détraz. Par un moment de silence et avec le morceau "Le bon compagnon" entonné par la fanfare des tireurs vétérans thurgoviens les délégués rendaient hommage aux camarades disparus.

Après un dernier morceau, le président central remerciait la fanfare des vétérans thurgoviens. L'assemblée prenait congé de la fanfare avec un vif applaudissement.

Andreas Netzle, maire de Kreuzlingen salue chaleureusement les participants et remet les salutations du conseil de ville. Il se réjouit que l'ASTV ait choisi Kreuzlingen comme lieu d'organisation. Il relevait quelques singularités : De l'arène du lac de Constance sont diffusées régulièrement des émissions de télévision. La situation frontalière provoque beaucoup de "tourisme d'achat". La ville de Kreuzlingen est la deuxième ville du canton de Thurgovie avec 21'500 habitants. Kreuzlingen est la plus grande ville suisse autour du lac de Constance. Vu du ciel, on a l'impression d'être en-dessus d'une seule grande ville. Kreuzlingen et Constance sont construites côte à côte et comptent 110'000 habitants. Mais ce n'est pas seulement la situation géographique à la frontière qui fait que Kreuzlingen est une ville internationale. 54 % de la population n'a pas de passeport suisse. 27 % de la population sont des allemands. Même si les suisses sont en minorités il n'y a pas de pro-

blèmes. Les habitants de Kreuzlingen vivent depuis des générations avec beaucoup d'étrangers; avant la première guerre mondiale la part des étrangers était même de 57 %.

Kreuzlingen est la capitale de la formation du canton. En tant que ville de sport, la formation et le mouvement s'unissent. Toutes les écoles principales se trouvent à Kreuzlingen. L'université de Constance se trouve à proximité. Une promenade au bord du lac est intéressante. Il n'est pas construit et comprend des surfaces protégées. Il mentionne l'église St. Ulrich, un monument de culture d'importance nationale, remercie l'assemblée et leur souhaite une bonne réunion.

Un applaudissement nourri le remercie et le président central lui remet un cadeau.

3. Présence et élections des scrutateurs

Sont présentes 24 associations cantonales et une association régionale. Sur la liste de présence nous trouvons 162 participants: 19 hôtes d'honneur, *8 membres d'honneur*, *124 représentants des associations cantonales et de l'association régionale* et *11 membres du comité central*. *Ont le droit de vote: 8 membres d'honneur, 117 délégués et 11 membre du comité central* Total 136. Majorité absolue: 69.

Sont élus scrutateurs: Othmar Casutt, AC GR, Lorenz Gwerder, AC SZ, Rinaldo Deplazes, AC UR, Charles Gysel, AC SH.

4. Procès-verbal de la 101^{ème} assemblée des délégués du 18.4.2015 à Reiden LU

Le procès-verbal de la 101^{ème} assemblée des délégués ordinaire est imprimé dans le rapport annuel 2015 de notre association; la version allemande aux pages 24 à 32, et la version française aux pages 33 à 40. L'AD accepte le procès-verbal sans discussion en remerciant l'actuaire Walter Ruff, et Paul Döbeli, pour la traduction impeccable.

5. Rapport annuel du président central et rapport d'activité de la commission de tir

Le rapport annuel 2015 du président central est imprimé aux pages 1 à 3 (version allemande), et en français aux pages 4 à 5. La discussion n'est pas demandée. Franz Müller, vice-président passe au vote. L'assemblée accepte le rapport annuel 2015 à l'unanimité et avec applaudissements.

Le rapport d'activité de la commission de tir et les résultats sont imprimés dans le rapport annuel 2015 aux pages 12 à 18. Le rapport est accepté sans discussion. Le bon travail de la commission de tir et du président Florian Zogg est remercié dignement.

6. Comptes annuels 2015, décompte des cartes-couronnes 2015, rapport de la commission de vérification, décharge au caissier central et au comité central

Les comptes annuels 2015 se trouvent en deux langues aux pages 19 à 21, le décompte des cartes couronnes et des fonds à la page 22 du rapport annuel 2015. Les comptes bouclent avec une perte de Fr. 4'141.62. L'association dispose au 31.12.2015 d'un capital propre (perte incluse) de Fr. 119'876.81 et des provisions (fonds inclus pour tâches spéciales) de Fr. 79'340.-. Les remboursements du fonds des cartes-couronnes s'élèvent à Fr. 322'104.-, les paiements des associations cantonales et de la FFTV Fr. 177'632.-. L'état du fonds des cartes-couronnes au 31.12.2015 s'élève à Fr. 741'362.-.

Le rapport de la commission de vérification des comptes – sous la direction de leur président Rolf Kneubühl – est imprimé en deux langues à la page 23 du rapport annuel 2015. Les vérificateurs des comptes recommandent à l'AD 2016, d'accepter les comptes annuels et le décompte des

cartes-couronnes et de donner décharge au caissier central et au comité central. La commission de vérification des comptes n'a pas de commentaires supplémentaires à faire.

Les délégués acceptent la demande sans discussion et à l'unanimité. Avec applaudissements, ils remercient le caissier central Martin Hug et l'administrateur des cartes-couronnes Franz Müller, pour leur travail important et compétent.

Max Arnold, président du Grand Conseil du canton de Thurgovie

En tant de vétéran et tireur occasionnel il peut sans gêne interpeller les participants avec chers camarades tireuses et tireurs. Il remercie pour la gentille invitation. Il aime bien venir chez nous. Il remercie Alois Bach et son équipe pour la planification sérieuse de l'assemblée des délégués. L'ASTV a choisi un beau lieu pour sa manifestation. La vue aérienne sur l'invitation le prouve. Il espère que la participation d'aujourd'hui poussera les gens à visiter la Thurgovie. Dans quelques jours vous pourrez voir la splendeur des arbres en fleurs, la verdure des prés et le jaune or des champs de colza. Les bonnes liaisons des transports publics invitent à revenir. Il se réjouit de nous apporter les salutations du parlement thurgovien et du gouvernement. Madame Cornelia Komposch, conseillère d'Etat et cheffe du département justice et sécurité montre son estime par sa présence à l'AD. Il a lu le rapport annuel avec un grand intérêt. Il est le reflet d'une association bien gérée et montre le sport de tir suisse. Il montre aussi que le monde du tir et les structures de l'association sont soumis sans cesse au changement. Comme beaucoup de choses dans la société d'aujourd'hui où l'on change beaucoup, même parfois des choses infaillibles. On ne trouve pas d'autre pays au monde où le tir est relié aux traditions. Nous devons veiller à ce que cette tradition et la particularité suisse survivront. L'origine du tir est un signe de liberté, du départ et la libération de l'état de soumission il y a de cela environ 700 ans. Depuis là, le tir a changé. L'arme personnelle du soldat est une évidence. Mais il existe aussi une responsabilité personnelle. Il y a toujours des efforts pour changer ces traditions. Il est d'avis que nous, tireurs devrions contrer ses tendances. Il est clair qu'en Suisse les opinions contraires doivent être respectées. Le tir peut être exercé comme sport, loisir et aussi pour vivre la camaraderie. L'échange d'idées à la cantine de tir, l'expérience vécue d'une victoire ou d'une défaite, la participation à des fêtes de tir cantonales ou fédérales sont des valeurs sur lesquelles nous devons veiller. Nous, tireurs vétérans devons être un modèle pour la génération des jeunes. C'est seulement là où on se sent bien, où il est convivial que l'on est prêt à prendre des responsabilités et de s'engager pour le bien de la communauté. Il encourage tout le monde à s'engager pour le sport de tir dans notre pays. Il nous en remercie. Il remercie spécialement le comité et le président pour leur travail durant toute l'année. Il sait ce que cela veut dire de se donner tous les ans pour une si grande association tous. Il transmet à tous ses bons voeux, bonne santé et bon tir, beaucoup de plaisir et succès dans la vie de la société. Il clôt son discours avec les meilleurs voeux pour la poursuite de l'assemblée.

Les présents le remercient avec un grand applaudissement pour son discours. Le président central le remercie avec un présent.

7. Budget 2016

Le budget 2016 est imprimé aux pages 20 et 21 du rapport annuel 2015. Avec des charges de Fr. 243'450.- et des revenus de Fr. 242'150.- le budget présente une perte de Fr. 1'300.-.

Le budget 2016 est accepté à l'unanimité par les délégués.

8. Fixation de la cotisation annuelle 2017

Les délégués acceptent à l'unanimité la proposition du comité central de laisser la cotisation annuelle à Fr. 1.- et la contribution pour la relève (Finale JU+VE) – comme jusqu'à maintenant – à Fr. 1.50 par membre.

9. Elections

Franz Müller, vice-président, membre de la CT et administrateur des cartes-couronnes a démissionné pour des raisons familiales au terme de l'AD 2016.

9.1 Election d'un membre au comité central

- Alois Estermann, 21.10.1956, Buzibachstrasse 14, 6023 Rothenburg, propriétaire d'entreprise, AC LU. Le nouvel élu déclare accepter l'élection. Le président central félicite Alois Estermann pour son élection et lui souhaite la bienvenue au comité central. Il reçoit une enveloppe avec les insignes du CC.

9.2 Election d'un membre pour la commission de vérification des comptes

- Leuthard Rolf, né le 27.6.1950, Stöcklisrainstrasse 3, 4654 Lostorf, spécialiste de douane avec diplôme fédéral, AC SO. Il a confirmé par écrit qu'il accepte l'élection vu qu'il a du s'excuser pour cette assemblée.
-

Discours du représentant de l'armée

Le président central se réjouit de donner la parole au représentant de l'armée en la personne de Monsieur le divisionnaire Hans-Peter Kellerhals, Cdt Ter Rég 4, St. Gall. Pour nous, tireurs vétérans, c'est un grand honneur et une satisfaction de saluer à nos assemblées annuelles un officier supérieur de l'armée. Il transmet à l'assemblée les salutations du commandement de l'armée et du chef de l'armée avec le plus grand respect pour les prestations des vétérans. En tant que tireur nous avons une passion vers le sport de tir, en tant de militaire c'est sa profession. Les tireurs tirent et l'armée protège. Il remercie toutes les sociétés de tir pour l'entraînement de tir précieux, qui est offert aux membres de l'armée. Il a constaté dans le rapport annuel que chaque année lors de la finale JU+VE un concours a lieu où les jeunes et les vétérans y participent. Cette finale est organisée par l'ASTV. Lors de la fixation de la cotisation annuelle il a constaté que la contribution pour la relève est plus haute que la cotisation de base. Il trouve ça génial. Il profite de l'occasion pour faire de la propagande pour l'armée. Les soldats et les cadres ont besoin d'être soutenus. Dans notre pays on peut discuter de tout. C'est bien ainsi. Mais à un moment donné il faut passer à l'acte. Il demande à chacun de soutenir l'armée dans l'intérêt de la protection et de la sécurité. En signe de respect pour le travail accompli il remet au président central un couteau de poche (avec un ouvre-bouteille). C'est aussi le nouvel élu au comité central qui reçoit un couteau de poche.

Le président central remercie l'orateur pour ses mots clairs et lui souhaite tout de bon, santé et bien-être. Il lui remet aussi un petit cadeau.

10. Remise des distinctions

En préambule, Florian Zogg, président de la commission de tir remercie ses camarades du comité central, la CT de l'ASTV et les associations cantonales pour la collaboration agréable et réussie. Avec ses camarades de la commission il remet les distinctions aux tireurs gagnants.

Les meilleurs tireurs du concours individuel reçoivent traditionnellement un vitrail. En 2015 ce sont: Peter Zbinden, Laufen BL, (300m, cat A); Armin Stauber, Güttingen TG, (300m, cat D); Ruedi Pfund, Neuhausen am Rheinfall SH, (50m, cat A); Robert Zemp, Sempach-Station LU, (50m, cat B,); Anton Hauser, Wädenswil ZH, (50m, cat C); Ulrich Kämpfer, Kirchberg BE, (25m, cat D) et Paul Stutz, Zwillikon ZH, (25m, cat E). Malheureusement ce sont seulement 4 des 7 invités qui se sont déplacés à l'assemblée des délégués afin de toucher le beau vitrail.

11. Honorariat

Il est de tradition à l'ASTV que les présidents cantonaux qui ont remis leurs fonctions dans des mains plus jeunes, soient mentionnés et honorés. Il s'agit de : Werner Flükiger, AC BS, Maurice Berthoud, AC FR, Jakob Bardill, AC GR, et Bernhard Odermatt, AC NW. Ils ont reçu un cadeau pour leurs mérites pour la cause du tir en général et en particulier pour leurs services en faveur des tireurs vétérans. Rolf Kneubühl, AC ZH, quitte la commission de vérifications des comptes en tant que membre le plus âgé et président de la CVC. Avec les meilleurs vœux pour le futur, il recevait aussi un petit cadeau.

Franz Müller, vice-président, administrateur des cartes-couronnes et du matériel, membre de la commission de tir, se retire pour des raisons familiales après 8 ans comme membre du comité central. Lors de l'assemblée des délégués 2008 à Landquart, Franz a été élu administrateur des cartes-couronnes et du matériel ainsi que membre de la commission de tir. Franz était et est non seulement un tireur au pistolet et au fusil couronné de succès. Beaucoup de distinctions en témoignent. Il était aussi actif dans différents comités et fonctions, pas seulement dans le tir hors du service. Par exemple, il fut durant 12 ans membre du comité du club de pistolet de Tavel, dont 6 ans comme vice-président. Il a fait la formation d'instructeur de tir fédéral et chef de tir pistolet. 25 ans instructeur en chef pour la formation de tir des aspirants à la police et les fonctionnaires du corps de police de Fribourg. 26 ans membre du comité de l'association "Tir inter-usines" de Fribourg. Membre du CO et chef de ressort de divers tirs en campagne dans le district. 10 ans président des tireurs vétérans de Tavel. Au comité central, Franz a, en plus de ses fonctions décrites plus haut, établi pendant une année les diplômes pour les vétérans d'honneur. En 2014 et 2015 il fut chef de tir ad intérim de la région ouest. Il s'occupait aussi en 2014 et 2015 du championnat suisse individuel de tir au pistolet à air comprimé et il représentait l'ASTV dans la commission technique pistolet de la FST de 2013 à 2016. De plus, il fut vice-président de l'ASTV de 2014 à 2016. Franz Müller est membre d'honneur du club de pistolet de Tavel.

Une performance digne d'attention pour laquelle les délégués de l'ASTV le nommaient membre d'honneur de l'ASTV.

Le président central le félicitait chaleureusement pour ses honneurs mérités et lui souhaitait ainsi qu'à son épouse et sa famille tout du bon pour le futur ainsi qu'une bonne santé et joie de vivre. Pour le remercier, le président lui remettait un cadeau de l'ASTV, en souhaitant le revoir parmi nous dans le futur.

Franz Müller remarquait qu'après 8 ans au comité central, il ressent un peu de mélancolie. Il aurait souhaité pouvoir arriver à la fin de son mandat. Mais il a dû mettre des priorités. Il remerciait les délégués pour l'avoir nommé membre d'honneur et pour la confiance manifestée pendant son temps au comité central.

12. Lieu de l'AD 2017

Godi Blättler, président de l'AC NW, a été informé lors de l'AD 2015 à Reiden par notre président central que l'ACVNW n'a jamais organisé une AD de l'ASTV. 116 ans ACVNW et pas encore d'AD, cela doit être changé tout de suite. Les vétérans de NW organiseront l'année prochaine l'assemblée des délégués. Les Nidwaldiens se réjouissent de saluer les vétérans le 22.4.2017 à la salle Lopper à Hergiswil. Cette année aura lieu le 38^{ème} tir cantonal nidwaldien du 24.6.2016 au 16.7.2016. Il espère de saluer beaucoup de vétérans

Avec un fort applaudissement l'assemblée des délégués mandate l'association cantonale nidwaldienne d'organiser la 103^{ème} AD. Le président central remercie les camarades nidwaldiens d'organiser cette AD.

Discours de Paul Röthlisberger, membre du comité de la FST

Paul Röthlisberger, FST, remerciait ceux qui se mettent à disposition du tir à tous les niveaux et sacrifient une grande partie de leur temps libre. La vie de l'association vit de l'engagement bénévole d'innombrables femmes et hommes. Le grand engagement des vétéranes et des vétérans contribuent à ce que le sport de tir garde sa valeur dans le monde sportif suisse. Il informait l'assemblée que le département "sport d'élite" a été réorganisé. Daniel Burger, ancien tireur international, en a pris la direction. Avec lui souffle un vent nouveau. Aujourd'hui on demande beaucoup des athlètes de pointe. On ne fait plus dans la demi-mesure. Avec le nouveau concept "Zwinky" qui est de gagner des membres, nous ne visons pas seulement des jeunes mais aussi des personnes qui ont suivi une filière différente. De nouvelles formes de concours, par exemple le biathlon d'été et "marcher et tirer" peuvent être introduites. Le projet le plus avancé et le tir appuyé. La prochaine FFT se déroulera en 2020 à Lucerne. La FST espère trouver encore un organisateur pour la FFTJ 2018. La révision des statuts est à l'ordre du jour de l'AD FST du 30.04.2016. Les intérêts des vétérans sont garantis. A la fin il félicite le président central pour son excellent travail. Pas seulement concernant l'ASTV, il est aussi un représentant redouté chez la FST. Comme d'habitude il croise le fer avec acharnement. Vous voyez, il est très compétent dans les négociations, conséquent et couronné de succès.

Le président central remercie Paul Röthlisberger de son message et lui souhaite tout de bon.

13. Divers

La parole n'est pas demandée.

Epilogue du président central

Le président central remerciait le comité d'organisation de cette journée pour l'excellente préparation et l'organisation de l'assemblée des délégués. Le donateur de l'apéro et les cadeaux. Les charmantes dames d'honneur – leur jolie présence apportait une note de couleur au contraste de nos délibérations sobres. Aux hôtes d'honneurs pour leur présence et leur intérêt à notre cause. Aux délégués des associations cantonales et de l'association régionale pour le déroulement expéditif et sans accroc de l'assemblée, la confiance que vous avez témoignée au comité central en soutenant ses demandes. Il remerciait chaleureusement ses camarades du comité central pour la bonne collaboration. Il espère aussi dans le futur de pouvoir compter sur leur soutien et sur une bonne collaboration.

Il souhaitait à chacune et à chacun un bon retour. Espérons que le futur apporte à chacune et chacun santé, joie de vivre et satisfaction. Aux vétéranes et vétérans de tir toujours "Bon tir", pour que vous puissiez encore longtemps s'adonner à notre sport. Fidèle à notre slogan

"Pour notre plaisir et comme exemple pour notre jeunesse!"

La 102^{ème} assemblée des délégués des vétérans de tir suisse est close à 15h20.
